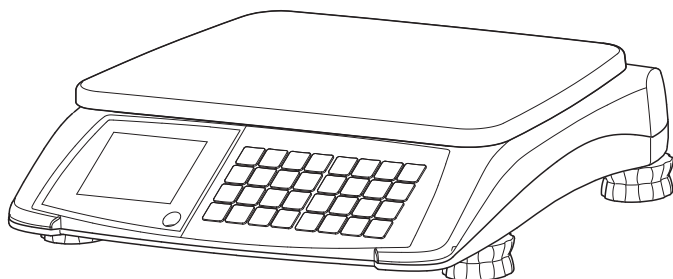




Instrukcja obsługi

OHAUS Aviator 7000



Spis treści

1	Ogólny opis wagi handlowej	5
1.1	Główne funkcje	5
1.2	Wersje urządzenia.....	5
1.3	Instrukcje bezpieczeństwa	8
1.4	Instrukcje dotyczące kalibracji	8
2	Konfiguracja	9
2.1	Zawartość opakowania	9
2.2	Wymagania dotyczące montażu wagi	9
2.3	Konfiguracja wagi	9
2.4	Montaż akumulatorów	10
2.5	Podłączanie do źródła zasilania	11
2.6	Włączanie/wyłączanie wagi	11
2.7	Czyszczenie i konserwacja	12
3	Obsługa urządzenia	13
3.1	Brak konieczności wcześniejszej konfiguracji	13
3.2	Obsługa urządzenia za pomocą klawiszy PLU.....	13
3.3	Korzystanie z funkcji tary	17
3.4	Zerowanie	18
3.5	Praca w trybie zliczania	18
3.6	Gromadzenie danych.....	19
3.7	Funkcja obliczania reszty	20
3.8	Ustawianie ceny jednostkowej i/lub tary	21
3.9	Funkcja zatrzymywania wyniku	22
3.10	Ważenie na podstawie ceny jednostkowej przeliczonej na 100 g	22
3.11	Przełączanie jednostki masy pomiędzy kg i funtami (lb)	23
3.12	Wyświetlanie ceny w EURO	23
3.13	Funkcja podświetlenia	24
3.14	Drukowanie paragonów	24
3.15	Drukowanie raportów.....	27
4	Konfiguracja operatora	29
4.1	Konfiguracja	29
4.2	Przegląd konfiguracji operatora.....	31
4.3	Ustawienie daty i godziny.....	34

5	Co należy zrobić, gdy...?	35
6	Dane techniczne i akcesoria	36
6.1	Dane techniczne	36
6.2	Akcesoria	37
7	Załącznik	38
7.1	Utylizacja	38

1 Ogólny opis wagi handlowej

1.1 Główne funkcje

Gratulujemy zakupu nowej wagi.

Niniejsza waga jest cyfrową, kalkulacyjną wagą o estetycznym wyglądzie i wytrzymałej obudowie z możliwością zasilania na baterie. Zapewnia ona możliwość komfortowej mobilnej sprzedaży przy zachowaniu wysokiej dokładności ważenia.

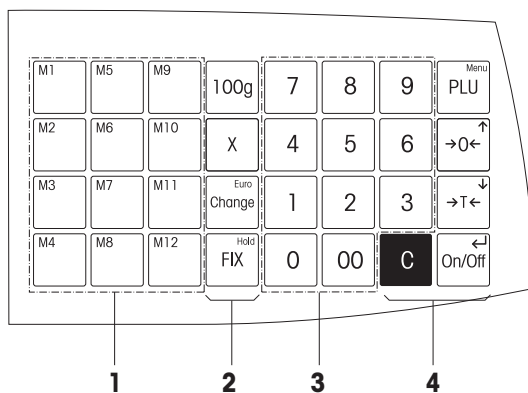
Podłączenie urządzeń zewnętrznych POS umożliwia zewnętrzne drukowanie i/lub transfer danych w oparciu o wiele protokołów.

1.2 Wersje urządzenia

Niniejsza waga dostępna jest w dwóch wersjach – jako waga kompaktowa i ze statywem.

1.2.1 Klawiatura

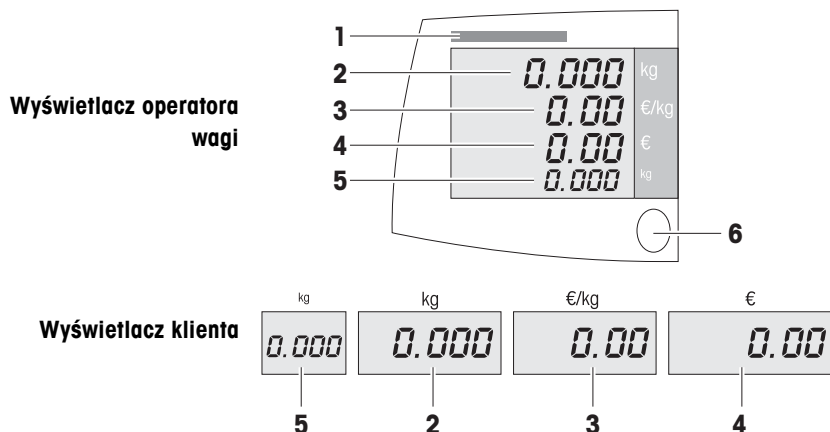
Klawiatura jest podzielona na cztery obszary. Klawisze funkcji zaawansowanych zależą od regionu.



- 1 Klawisze programowalne PLU
- 2 Klawisze funkcji zaawansowanych
- 3 Klawiatura numeryczna
- 4 Klawisze funkcji podstawowych

Wyświetlacz

Wygląd wyświetlacza od strony klienta oraz od strony operatora urządzenia:

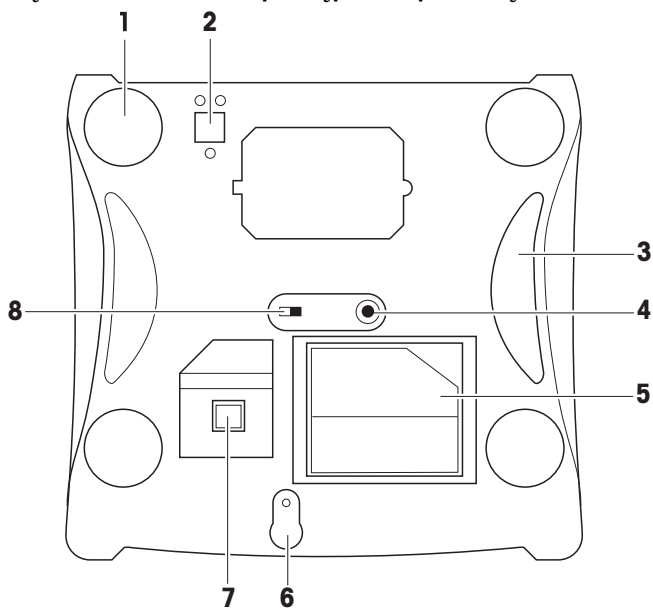


- 1 Szalka kalibracyjna
- 2 Wyświetlacz masy
- 3 Cena jednostkowa
- 4 Cena
- 5 Nastawiona tara
- 6 Wskaźnik poziomu

Na wyświetlaczu mogą pojawić się następujące komunikaty i wskaźniki stanu dotyczące masy i ceny:

- | | |
|--------------|--|
| ZERO | Waga wyzerowana |
| PT | Tara wpisana z klawiatury lub tara wywołana za pomocą klawisza PLU |
| NET | Wartość netto (masa brutto minus tara); klawisz tary |
| FIX | Cena jednostkowa i/lub tara ustawione |
| X | Waga w trybie kalkulacji (by-count) |
| 100 g | Aktywna kalkulacja na podstawie 100 g |
| 1/2 | Aktywna kalkulacja na podstawie 1/2 funta |
| 1/4 | Aktywna kalkulacja na podstawie 1/4 funta |
| Add | Waga w trybie gromadzenia danych; dane zapisywane w pamięci trybu gromadzenia danych |
| Total | Wyświetlana cena całkowita dodana do pamięci trybu gromadzenia danych |
| | Poziom naładowania akumulatora – pełen |
| | Poziom naładowania akumulatora – 2/3 |
| | Poziom naładowania akumulatora – 1/3 |
| | Poziom naładowania akumulatora – poziom krytyczny |

1.2.2 Złącza oraz inne elementy dostępne od spodu urządzenia



Na spodniej części wagi dostępne są następujące elementy:

- 1 Cztery regulowane nóżki
- 2 Miejsce montażu statywu wyświetlacza
- 3 Uchwyty transportowe
- 4 Przyłącze źródła zasilania
- 5 Przedział na zasilacz
- 6 Klawisz kalibracji
- 7 Złącze interfejsu; RS232/USB (w zależności od przewodu)
- 8 Przełącznik zasilania: NiMH – D-cell

1.3**Instrukcje bezpieczeństwa****Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa**

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi wagi zaleca się przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Przechowywać instrukcję w pobliżu wagi w celu wykorzystania w przyszłości.
- ▶ Nie otwierać obudowy wagi.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wagi należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

**Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy na bateriach**

- ▶ Baterie nie mogą znaleźć się w kontakcie z rozpuszczalnikami chemicznymi, olejem lub wodą.
- ▶ Przechowywać baterie z dala od źródła ciepła i ognia.
- ▶ Nie otwierać baterii.

1.4**Instrukcje dotyczące kalibracji**

Wagi skalibrowane fabrycznie posiadają odpowiednią etykietę informacyjną na opakowaniu.

Wagi z zielonym oznaczeniem M na tabliczce znamionowej są dostarczone w stanie gotowości do pracy.



Wagi kalibrowane dwuetapowo posiadają odpowiednią etykietę informacyjną na opakowaniu.

Niniejsza waga dostarczana jest po wykonaniu tylko pierwszego etapu kalibracji (deklaracja zgodności zgodnie z normą EN 45501-8.2). Drugi etap kalibracji musi być wykonany na miejscu przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym.



Wagi o średniej dokładności stosowane w handlu, dla których wymagana jest kalibracja legalizowana, muszą być skalibrowane i legalizowane.

Sprawdzić odpowiednie wytyczne dotyczące danych pomiarowych w danym kraju.

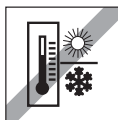
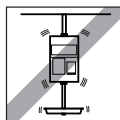
2 Konfiguracja

2.1 Zawartość opakowania

- ▶ Sprawdzić dostarczony produkt pod kątem kompletności:
 - Waga
 - Szalka ze stali nierdzewnej
 - Przewód zasilający znajdujący się w przedziale zasilania na spodzie wagi
 - Instrukcja obsługi
 - Element montażu statywu z mocowaniem (tylko wagi ze statywem)

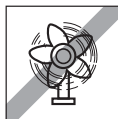
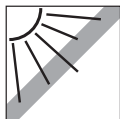
2.2 Wymagania dotyczące montażu wagi

Prawidłowe ustawienie wagi stanowi decydujący czynnik gwarantujący wysoką dokładność ważenia.



Warunki prawidłowego ustawienia wagi

- Brak wstrząsów i drgań
 - Brak nadmiernego wahaniasię temperatury
 - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
 - Brak silnych podmuchów powietrza
- Najlepszym miejscem ustawienia wagi jest stabilna, pozioma powierzchnia, wolna od drgań.



2.3 Konfiguracja wagi

2.3.1 Poziomowanie wagi



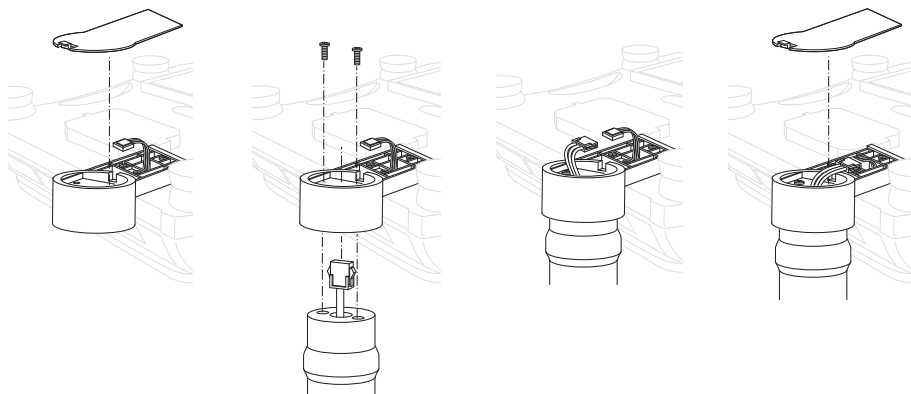
Tylko prawidłowo wypoziomowana waga zapewni dokładne wyniki ważenia. Waga posiada wskaźnik poziomu w celu ułatwienia wypoziomowania urządzenia.

- ▶ Aby wypoziomować wagę, należy obracać regulowaną stopę urządzenia do momentu ustawienia pęcherzyka powietrza we wskaźniku dokładnie w środku okręgu.

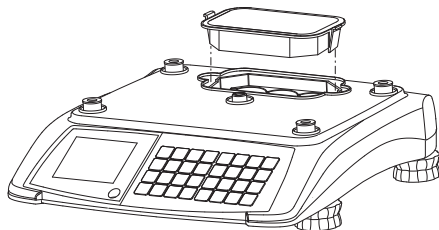
2.3.2**Montaż statywu**

W przypadku wagi ze statywem wyświetlacz klienta znajduje się na wysokości oczu.

W pierwszej kolejności należy zamontować statyw.



1. Zdjąć szalkę i obrócić wagę.
2. Otworzyć osłonę mocowania statywu.
3. Poprowadzić przewód ze statywu do podstawy.
4. Umieścić statyw w podstawie, a następnie dokręcić go za pomocą dwóch śrub.
5. Spiąć złącza przewodów.
6. Umieścić przewody oraz złącza w statywie.
7. Zamknąć osłonę podstawy zespołu uchylnego.
8. Obrócić wagę i ponownie umieścić szalkę na swoim miejscu.

2.4**Montaż akumulatorów**

1. Upewnić się, że zewnętrzne zasilanie zostało odłączone.
2. Zdjąć szalkę.
3. Wyjąć osłonę przedziału baterii.

4. Obrócić wagę i ustawić przełącznik zasilania w następujący sposób:
 - w przypadku akumulatorów D: "NiMH".
 - w przypadku baterii D: "Battery"
5. Obrócić wagę.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wybuchu w przypadku ustawienia przełącznika zasilania w nieprawidłowym położeniu.

- ▶ Upewnić się, czy przełącznik zasilania jest prawidłowo ustawiony w zależności od rodzaju zastosowanych baterii.
6. Umieścić baterie w przedziale, tak aby bieguny dodatnie były skierowane w stronę sprężyn. Patrz oznaczenie biegunów na osłonie i obudowie.
 7. Zamknąć przedział baterii i ponownie umieścić szalkę na swoim miejscu.

2.5

Podłączanie do źródła zasilania

Przewód zasilający znajduje się w przedziale pod wagą w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas transportu.

1. Podłączyć zasilacz do gniazda zasilania na spodniej stronie wagi.
2. Podłączyć zasilacz do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

2.6

Włączanie/wyłączanie wagi

- ▶ Aby włączyć wagę, nacisnąć klawisz **On/Off**.
 - ▶ Aby wyłączyć wagę, nacisnąć i przytrzymać klawisz **On/Off**, do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
- Po włączeniu wagi, uruchomiony zostaje krótki test wyświetlacza. Wszystkie segmenty oraz komunikaty stanu wyświetlacza zapalają się na chwilę, a następnie zostaje wyświetlona wersja oprogramowania.
 - Waga jest gotowa do pracy po włączeniu się wyświetlacza masy.



2.7

**Czyszczenie i konserwacja****OSTROŻNIE****Ryzyko uszkodzenia wagi**

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć wagę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- ▶ Nie otwierać obudowy urządzenia.
- ▶ Zabezpieczyć urządzenie przed przedostaniem się do jego wnętrza jakichkolwiek płynów.
- ▶ Nie stosować do czyszczenia proszków o właściwościach ściernych ani środków czyszczących rozpuszczających tworzywo sztuczne.

Czyszczenie

- ▶ Zdjąć szalkę, a następnie wyczyścić ją za pomocą ogólnie dostępnego w handlu środka czyszczącego.
- ▶ W przypadku silnego zabrudzenia, umyć powierzchnię urządzenia za pomocą miękkiej szmatki namoczonej w roztworze wody i delikatnego środka czyszczącego w płynie. Po namoczeniu szmatki należy ją wykręcić.

3 Obsługa urządzenia

3.1



0 ... 9

Brak konieczności wcześniejszej konfiguracji

Ważenie oraz sprzedaż za pomocą wagi jest możliwa od razu po podłączeniu urządzenia – bez konieczności wcześniejszej konfiguracji.

1. Położyć produkt na wadze.
2. Wprowadzić cenę jednostkową (cena/kg).
Zostanie wyświetlona cena do zapłaty.
3. Zdjąć produkt z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.



Wprowadzać cenę jednostkową bez przecinka dziesiętnego, ale wpisując wszystkie miejsca po przecinku dziesiętnym.

3.2

Obsługa urządzenia za pomocą klawiszy PLU

W przypadku stałej sprzedaży danego produktu, istnieje możliwość zapisania jego ceny i/lub tary w pamięci PLU wagi w celu późniejszego szybkiego wywołania.

W przypadku ustawień fabrycznych cena jednostkowa oraz tara zapisywane są w pamięci PLU.

3.2.1

Zaprogramowanie klawisza PLU

0 ... 9

PLU



P

1. Wprowadzić cenę jednostkową (cena/kg).
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **PLU** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
Na wyświetlaczu pojawi się P.
3. Wprowadzić numer klawisza PLU (pomiędzy 1 a 9999).

0 ... 9



4. Poczekać do momentu usłyszenia podwójnego sygnału dźwiękowego.
Klawisz PLU został skonfigurowany, a wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.



- W celu przypisania tary do danego klawisza PLU: należy przed wprowadzeniem ceny jednostkowej zważyć opakowanie produktu, patrz punkt 3.3.
- Waga posiada pamięć do 100 PLU. W przypadku zapelnienia pamięci i konieczności skonfigurowania nowego PLU, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Full" ("Pełna") i "Delete" ("Usuń"). Istnieje jednak możliwość nadpisania danego klawisza PLU lub skasowania całej pamięci PLU.
 - W celu nadpisania istniejącego PLU należy nacisnąć klawisz **C**, a następnie utworzyć nowe PLU wraz z numerem, który ma zostać nadpisany.
 - Aby skasować całą pamięć PLU, należy nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).

3.2.2

Wywoływanie danego PLU

W zależności od ustawienia w trybie konfiguracji operatora krok 7, istnieją dwie możliwości wywołania PLU.



0 ... 9 PLU

Wywołanie poprzez naciśnięcie klawisza PLU (ustawienie fabryczne, konfiguracja operatora krok 7 = OFF)

1. Położyć produkt na wadze.
2. Wprowadzić odpowiadający produktowi numer PLU, a następnie nacisnąć klawisz **PLU**.
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona cena jednostkowa oraz cena do zapłaty.
3. Zdjąć produkt z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.



0 ... 9

Automatyczne wywoływanie PLU (konfiguracja operatora krok 7 = ON)

1. Położyć produkt na wadze.
2. Wprowadzić odpowiadający produktowi numer PLU.
Dane PLU zostaje wywołane automatycznie.
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona cena jednostkowa oraz cena do zapłaty.
3. Zdjąć produkt z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.

3.2.3

Używanie programowalnych klawiszy PLU

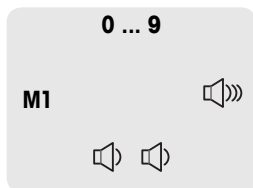
Istnieje możliwość przypisania większość ważnych PLU do klawiszy znajdujących się na klawiaturze po lewej stronie.

W zależności od ustawienia w trybie konfiguracji operatora krok 14, jeden lub dwa PLU mogą zostać przypisane do danego klawisza programowalnego PLU.

Klawisze programowalne PLU z przypisanym tylko jednym PLU (konfiguracja operatora krok 14 = OFF)

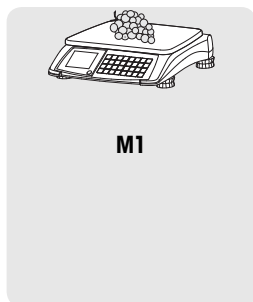
Przypisywanie jednego PLU do klawisza programowalnego

1. Wprowadzić cenę jednostkową (cena/kg) lub wywołać PLU.
2. Nacisnąć i przytrzymać wymagany klawisz programowalny, np. **M1**, do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego. Dwa krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że dane zostały zapisane.



Wywoływanie PLU za pomocą klawiszy programowalnych

1. Położyć produkt na wadze.
2. Nacisnąć odpowiedni klawisz programowalny, np. **M1**. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona cena jednostkowa oraz cena do zapłaty.
3. Zdjąć produkt z wagi. Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.



Klawisze programowalne PLU z przypisanymi dwoma PLU (ustawienie fabryczne, konfiguracja operatora krok 14 = ON)

Przypisywanie dwóch PLU do klawisza programowalnego

1. Wprowadzić cenę jednostkową (cena/kg) lub wywołać **pierwsze** PLU, które ma zostać przypisane do danego klawisza programowalnego.
2. Nacisnąć i przytrzymać wymagany klawisz programowalny, np. **M1**, do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego. Dwa krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że dane zostały zapisane.
3. Wprowadzić cenę jednostkową (cena/kg) lub wywołać **drugie** PLU, które ma zostać przypisane do danego klawisza programowalnego.
4. Nacisnąć i przytrzymać wymagany klawisz programowalny, np. **M1**, do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
5. Od razu ponownie nacisnąć wymagany klawisz programowalny, np. **M1**.
Zostaje wyświetlone L2, któremu towarzyszą dwa krótkie sygnały dźwiękowe, potwierdzające zapisanie danych.

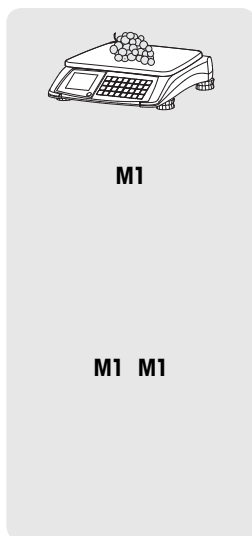


Wywoływanie PLU za pomocą klawiszy programowalnych

1. Położyć produkt na wadze.
2. Aby wywołać **pierwsze** PLU, należy jednokrotnie nacisnąć odpowiedni klawisz programowalny, np. **M1**.
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona cena jednostkowa oraz cena do zapłaty pierwszego PLU.

lub

Aby wywołać **drugie** PLU, należy dwukrotnie nacisnąć odpowiedni klawisz programowalny, np. **M1**, **M1**.
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona cena jednostkowa oraz cena do zapłaty drugiego PLU.
3. Zdjąć produkt z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.

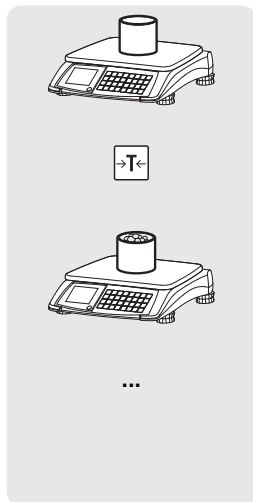


3.3

Corystanie z funkcji tary

Produkt jest pakowany we własne opakowania lub w opakowanie klienta. Funkcja tary zapewnia ważenie oraz kalkulację ceny wyłącznie samego produktu.

W przypadku znanej masy opakowania, można wprowadzić tarę za pomocą klawiatury. Nie ma konieczności ważenia pustego opakowania.



Ważenie pustego opakowania

1. Położyć puste opakowanie na wadze.
2. Nacisnąć klawisz **Tara**.
Na wyświetlaczu masy pojawia się symbol NET, a wskaźnik masy jest wyzerowany (0,000 kg). Tara zostaje wyświetlona w ostatniej linii wyświetlacza.
3. Napełnić opakowanie produktem w celu jego zważenia.
4. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
5. Zdjąć opakowanie z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.

Wprowadzanie tary za pomocą klawiatury



1. Wprowadzić znaną wartość tary, a następnie nacisnąć klawisz **Tara**.
Wprowadzona wartość zostanie wyświetlona w ostatniej linii wyświetlacza, a kursor PT zaświeci się.
Wyświetlacz masy wskazuje ujemną wartość tary.
2. Umieścić produkt wraz z opakowaniem lub materiałem opakowaniowym na wadze.
3. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
4. Zdjąć produkt wraz z opakowaniem lub materiałem opakowaniowym z wagi.
Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.

3.4**Zerowanie**

W wyniku zabrudzenia szalki lub oddziaływania innego zewnętrznego czynnika, wyświetlacz masy przy nieobciążonej szalce może wskazywać wartość większą niż 0,000 kg. W takim przypadku waga musi zostać ponownie wyzerowana.

Maksymalna dozwolona wartość odchylenia, którą można skompensować za pomocą funkcji zerowania, jest +/-2% zakresu ważenia.

0.0 10 kg



0.000 kg

- Nacisnąć klawisz **Zerowanie**.

Wyświetlacz masy zostanie ustawiony na zero.

3.5**Praca w trybie zliczania**

Funkcja zliczania umożliwia kalkulację ceny produktów sprzedawanych na sztuki, np. w piekarni.

0 ... 9



X

0 ... 9

1. Wprowadzić cenę jednostkową.
2. Nacisnąć klawisz **X** w celu włączenia funkcji zliczania. Zostanie wyświetlona ikona funkcji zliczania.
3. Wprowadzić liczbę produktów (1 ... 99). Zostanie wyświetlona cena do zapłaty.



- Cena jednostkowa zostanie zachowana w pamięci do zakończenia operacji zliczania.
- W celu wyłączenia funkcji zliczania należy nacisnąć klawisz **C**.

3.6



...



ŁoŁAL
!



...



ŁoŁAL
5



Gromadzenie danych

Funkcja ta jest dostępna tylko w niektórych regionach lub gdy system ważenia jest podłączony do drukarki zewnętrznej.

1. Położyć pierwszy produkt na wadze.
2. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
3. Nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
Zostanie wyświetlona cena całkowita do zapłaty oraz liczba produktów.
4. Zdjąć produkt i ponownie nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
Zostanie wyświetlona masa.
5. Kilkakrotnie powtórzyć kroki 1-4 dla innych produktów.
6. W celu zakończenia transakcji nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
Zostanie wyświetlona cena całkowita do zapłaty oraz liczba produktów.
7. W celu skasowania sumy całkowitej nacisnąć i przytrzymać klawisz **C**.
Suma całkowita zostanie skasowana.

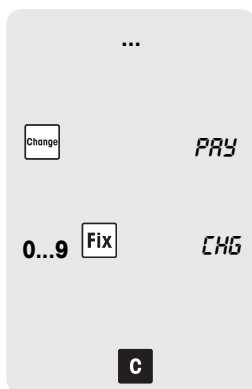


W przypadku podłączenia drukarki, może zostać wygenerowany wydruk poprzez dwukrotne naciśnięcie klawisza **Enter** (On/Off). Po zakończeniu drukowania, suma całkowita zostanie automatycznie skasowana.

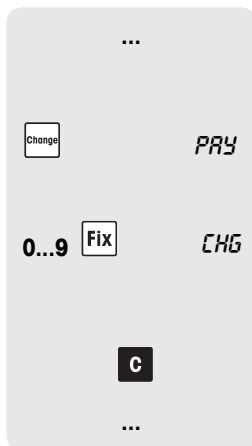
3.7

Funkcja obliczania reszty

Niniejsza waga posiada funkcję obliczania reszty.

Pojedynczy produkt

1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć klawisz **Change**.
Zostanie wyświetlona cena całkowita do zapłaty.
3. Wprowadzić otrzymaną sumę pieniędzy od klienta, a następnie nacisnąć klawisz **FIX**.
Zostanie wyświetlona kwota reszty.
4. Aby powrócić do normalnego trybu ważenia, nacisnąć klawisz **C**.

Kilka produktów

1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji w trybie gromadzenia danych, zgodnie z opisem powyżej.
2. Po wyświetleniu sumy całkowitej nacisnąć klawisz **Change**.
Zostanie wyświetlona suma całkowita do zapłaty.
3. Wprowadzić otrzymaną sumę pieniędzy od klienta, a następnie nacisnąć klawisz **FIX**.
Zostanie wyświetlona kwota reszty.
4. W celu wyłączenia funkcji obliczania reszty, nacisnąć klawisz **C**.
5. Skasować sumę całkowitą, zgodnie z opisem powyżej.

3.8

Ustawianie ceny jednostkowej i/lub tary

W trybie pracy normalnej cena jednostkowa oraz tara – o ile występuje – są kasowane od razu po zdjęciu z wagi.

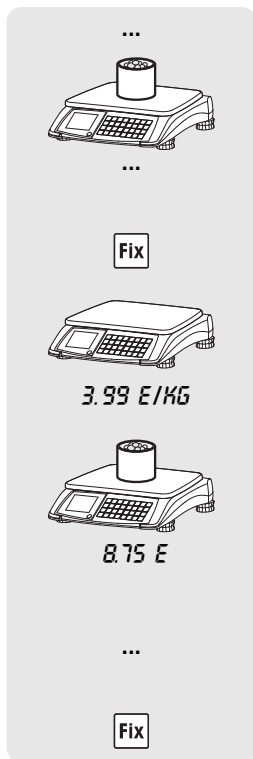
W przypadku kilkakrotnego ważenia i kalkulacji produktu o tym samym PLU, np. podczas wstępnego pakowania lub sprzedaży stódczy, istnieje możliwość ustawienia ceny jednostkowej i/lub tary.

Ustawianie ceny i tary

1. Zważyć opakowanie, zgodnie z opisem powyżej.
2. Położyć pierwszą próbkę produktu na wadze.
3. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
4. Nacisnąć klawisz **FIX**.

Po zdjęciu produktu z wagi, cena jednostkowa i tara będą nadal wyświetlane.

5. Położyć następną próbkę produktu na wadze. Zostanie wyświetlona cena do zapłaty.
6. Zdjąć produkt z wagi.
7. Powtórzyć kroki 5 i 6 dla większej liczby próbek produktu o tej samej cenie jednostkowej i tarze.
8. Aby powrócić do normalnego trybu ważenia, nacisnąć klawisz **FIX**.



- W celu ustalenia wyłącznie ceny, rozpocząć procedurę od kroku 2.
- W celu ustalenia wyłącznie tary, pominiąć kroki 2 i 3.

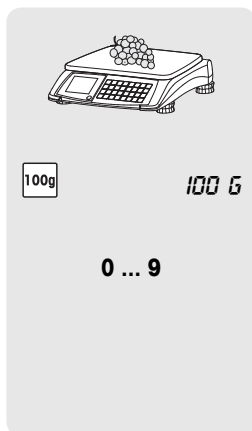
3.9

**Funkcja zatrzymywania wyniku**

Podczas włączenia funkcji zatrzymania wyniku cena do zapłaty wyświetla się na wyświetlaczu również po zdjęciu produktu z wagi.

1. Położyć produkt na wadze.
2. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **Hold** (FIX) do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego. Masa oraz cena jednostkowa zostaną skasowane, natomiast cena do zapłaty oraz "Hold" zostaną wyświetlone.
4. Po zdjęciu produktu z wagi, cena do zapłaty będzie nadal wyświetlana.
5. Aby powrócić do trybu normalnego ważenia, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać klawisz **Hold** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.

3.10

**Ważenie na podstawie ceny jednostkowej przeliczonej na 100 g**

W przypadku wielu produktów klienci używają ceny przeliczonej na 100 g.

Funkcja ta jest dostępna tylko, jeśli jest dozwolona przez krajowe przepisy ważenia i mierzenia (W&M).

1. Położyć produkt na wadze.
2. Nacisnąć klawisz **100 g**. Zostanie wyświetlona ikona 100 g.
3. Wprowadzić cenę jednostkową przeliczoną na 100 g produktu. Zostanie wyświetlona cena jednostkowa dla 100 g produktu oraz cena do zapłaty.
4. Zdjąć produkt z wagi. Wszystkie wyświetlacze będą wskazywały 0.

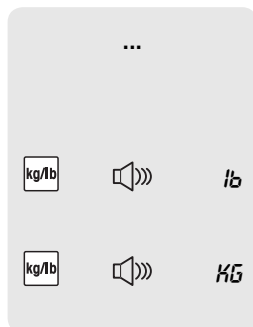


Tryb 100 g jest aktywny do momentu ponownego naciśnięcia klawisza **100 g**.

3.11

Przełączanie jednostki masy pomiędzy kg i funtami (lb)

Funkcja ta jest dostępna tylko, jeśli jest dozwolona przez krajowe przepisy ważenia i mierzenia (W&M).



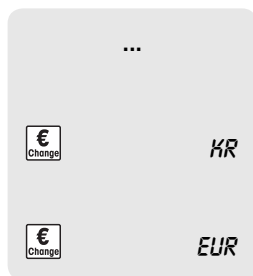
1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć klawisz **Units** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
Masa zostanie wyrażona w drugiej jednostce.
3. Ponowne naciśnięcie klawisza **Units** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego powoduje wyrażenie masy w pierwszej jednostce.

3.12

Wyświetlanie ceny w EURO

W zależności od ustawienia w trybie konfiguracji operatora krok 10, cena do zapłaty będzie przeliczona, np. z EURO na wcześniej obowiązującą walutę kraju.

Funkcja ta jest dostępna tylko, jeśli jest dozwolona przez krajowe przepisy ważenia i mierzenia (W&M).

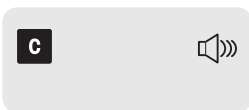


1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć klawisz **EUR**.
Zostanie wyświetlona cena do zapłaty w drugiej walucie.
3. Aby powrócić do pierwszej waluty, należy ponownie nacisnąć klawisz **EUR**.

3.13

Funkcja podświetlenia

W przypadku słabego oświetlenia w pomieszczeniu, istnieje możliwość włączenia funkcji podświetlenia wyświetlacza w celu zwiększenia czytelności danych.



Włączanie/wyłączanie funkcji podświetlenia

► Nacisnąć i przytrzymać klawisz **C** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.

Funkcja wł./wył. podświetlenia jest aktywna.



W przypadku nieużywania wagi przez co najmniej 15 sekund, podświetlenie zostanie automatycznie wyłączone. Jeżeli na wadze zostanie umieszczony produkt lub zostanie naciśnięty dowolny klawisz, podświetlenie zostanie ponownie włączone.

3.14

Drukowanie paragonów

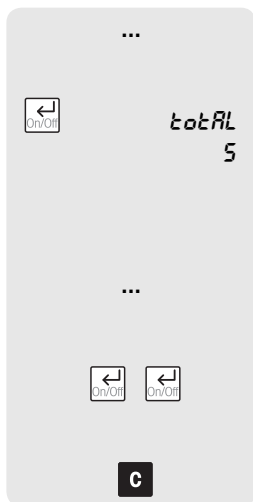
Waga posiada interfejs umożliwiający podłączenie drukarki.

Aby wydrukować paragon, ustawienie w trybie konfiguracji operatora krok 16 musi wskazywać "1".

3.14.1

Paragony bez podatku VAT

Aby wydrukować paragon bez podatku VAT, ustawienie w trybie konfiguracji operatora krok 21 musi wskazywać "OFF".



1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji w trybie gromadzenia danych, zgodnie z opisem powyżej.
2. Aby zakończyć transakcję, należy nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
Zostanie wyświetlona cena całkowita do zapłaty oraz liczba produktów.
3. W razie konieczności, wprowadzić kwotę reszty, zgodnie z opisem powyżej.
4. Aby rozpocząć drukowanie, należy dwukrotnie nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
5. W celu anulowania transakcji, nacisnąć klawisz **C**.

Przykład wydruku

Nr paragonu 25		
2010-10-10 10:10		

TEKST PLU		
kg (szt.)	€/kg(szt.)	€

PLU 5		
0.110	45.67	5.02
Preseł 1		
1.165	4.56	5.31
Bez PLU		
5	0.95	4.75

Suma łącznie	15.08	
Gotówka	20.00	

Reszta	4.92	

3.14.2

Paragon z podatkiem VAT

Aby wydrukować paragon z podatkiem VAT, ustawienie w trybie konfiguracji operatora krok 21 musi wskazywać "ON" (ustawienie fabryczne).

Przypisywanie VAT do klawisza

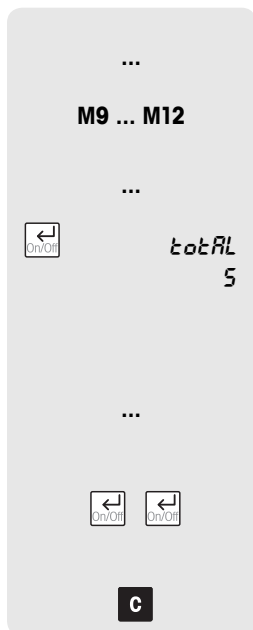
W celu przypisania stawki VAT do klawiszy od **M9** do **M12** ustawienie w trybie konfiguracji operatora krok 22 musi wskazywać "1".

M9 ... M12

0 ... 9



1. Nacisnąć i przytrzymać jeden z klawiszy od **M9** do **M12** do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
2. Wprowadzić stawkę VAT i potwierdzić, naciskając klawisz **Enter** (On/Off).
Np. wprowadzić wartość 7.00 dla 7% stawki VAT.



Drukowanie paragonu z podatkiem VAT

1. Przeprowadzić proces ważenia i kalkulacji, zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć odpowiedni klawisz VAT (**M9** do **M12**).
3. Kilkakrotnie powtórzyć kroki 1 i 2 dla innych produktów.
4. Aby zakończyć transakcję, należy nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
Zostanie wyświetlona cena całkowita do zapłaty oraz liczba produktów.
5. W razie konieczności, wprowadzić kwotę reszty, zgodnie z opisem powyżej.
6. Aby rozpocząć drukowanie, należy dwukrotnie nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off).
7. W celu anulowania transakcji, nacisnąć klawisz **C**.

Przykład wydruku

Nr paragonu 25		
2010-10-10 10:10		

TEKST PLU		
kg (szt.)	€/kg(szt.)	€

PLU 5		
0.110	45.67	5.02
Preseł 1		
1.165	4.56	5.31
Bez PLU		
5	0.95	4.75

Suma łącznie	15.08	
Podatek	7.00 %	0.72
Podatek	19.00 %	0.85
Gotówka	20,00	

Reszta	4.92	

3.15 Drukowanie raportów

3.15.1 Drukowanie raportu sprzedaży

M5 

- ▶ Nacisnąć klawisz raportu **M5**, a następnie potwierdzić, naciskając **Enter** (On/Off).

Raport sprzedaży zostanie wydrukowany.

Po wydrukowaniu raportu zostanie wyświetlony komunikat z pytaniem dotyczącym usunięcia raportu sprzedaży.

DELETE

Przykład raportu sprzedaży

Raport sprzedaży		
Nr raportu 25		
Czas rozpoczęcia	2010-10-10	
20:53		
Czas zakończenia	2010-10-16	
21:02		
Produkt	kg/szt./czas	€
Według masy	35.378	323.79
Według ilości sztuk	145	
691.56		
Sprzedaż PLU		923.44
Bez PLU		191.91
Łączna sprzedaż		1115.35
Podatek		127.89

3.15.2

Drukowanie raportu dziennika

M5 M5



DELETE

1. Nacisnąć dwukrotnie klawisz raportu **M5**, a następnie potwierdzić, naciskając **Enter** (On/Off).
2. Zaznaczyć transakcje, które mają zostać wydrukowane.

Raport dziennika zostanie wydrukowany.

Po wydrukowaniu raportu zostanie wyświetlony komunikat z pytaniem dotyczącym usunięcia zaznaczonych transakcji.

Przykład raportu dziennika

Dziennik sprzedaży		
Nr paragonu 25		
2010-10-10 10:10		
Produkt	kg/szt./czas	€
PLU 5	0.110	5.02
Preset 1	1.165	5.31
Bez PLU	5	4.75

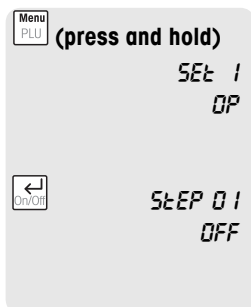
Dziennik sprzedaży		
Nr paragonu 26		
2010-10-10 10:13		
Produkt	kg/szt./czas	€
PLU 3	0.155	15.02
Bez PLU	3	2.97
Preset 2	1.855	7.39

...		

4 Konfiguracja operatora

4.1 Konfiguracja

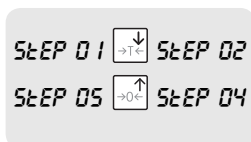
4.1.1 Wprowadzanie konfiguracji operatora



1. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **Menu** (PLU) do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
W przypadku "Operator Setup" na wyświetlaczu zostanie wyświetlone SET 1 OP.
2. Nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off), aby przejść do trybu konfiguracji operatora.
Zostaje wyświetlony pierwszy krok konfiguracji operatora oraz jego bieżące ustawienia.

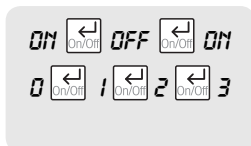
4.1.2 Nawigowanie w trybie konfiguracji

Wybór kroku konfiguracji



- W celu przejścia do innego kroku należy użyć klawisza **Strzałki w dół** (Tara) lub **Strzałki w górę** (Zerowanie).
W linii poniżej zostanie wyświetlone bieżące ustawienie danego kroku.

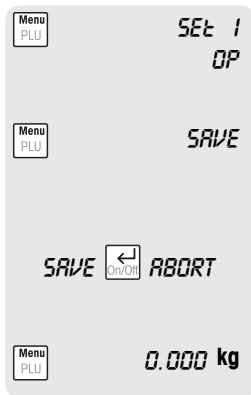
Zmiana ustawień



- W celu przechodzenia pomiędzy poszczególnymi ustawieniami danego kroku konfiguracji należy używać klawisza **Enter** (On/Off).
W przypadku przechodzenia do następnego kroku konfiguracji, wybrane ustawienie zostaje potwierdzone.

4.1.3

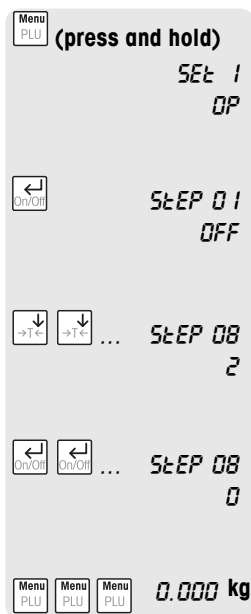
Zakończenie konfiguracji



1. Nacisnąć klawisz **Menu** (PLU), aby opuścić kroki konfiguracji operatora.
2. Aby opuścić tryb konfiguracji, należy ponownie nacisnąć klawisz **Menu** (PLU).
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony napis SAVE.
3. Jeżeli dane nie mają zostać zapisane, należy za pomocą klawisza **Enter** (On/Off) przełączyć opcję SAVE na ABORT.
4. Nacisnąć po raz trzeci klawisz **Menu** (PLU), aby powrócić do trybu ważenia.

4.1.4

Przykład: Ustawienie filtra cyfrowego za niskie (konfiguracja operatora krok 8 = 0)



1. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **Menu** (PLU) do momentu ustąpienia dłuższego sygnału dźwiękowego.
W przypadku "Operator Setup" na wyświetlaczu zostanie wyświetlone SET 1 OP.
2. Nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off), aby przejść do trybu konfiguracji operatora.
Zostaje wyświetlony pierwszy krok konfiguracji operatora oraz jego bieżące ustawienia.
3. Aby przejść do konfiguracji krok 8, należy nacisnąć kilkakrotnie klawisz **Strzałki w dół** (Tara) do momentu wyświetlenia krok 08 wraz z jego bieżącymi ustawieniami.
4. Aby zmienić ustawienie krok 08 w trybie konfiguracji operatora, należy nacisnąć kilkakrotnie klawisz **Enter** (On/Off) do momentu, aż ustawienie będzie wskazywało 0.
5. Zakończyć konfigurację, naciskając trzykrotnie klawisz **Menu** (PLU).

4.2

Przegląd konfiguracji operatora

Ustawienia fabryczne zostały zaznaczone **wygrubioną** czcionką.

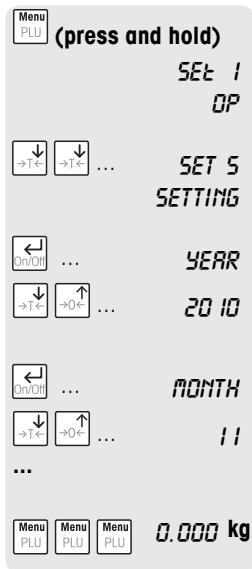
Nr	Ustawienie	Opis
1	Reset	
	ON	Resetowanie ustawień w trybie konfiguracji operatora do ustawień fabrycznych
	OFF	Wyłączenie resetowania ustawień w trybie konfiguracji operatora
2	Beeper (Sygnał dźwiękowy)	
	ON	Sygnał dźwiękowy włączony podczas naciskania klawiszy
	OFF	Sygnał dźwiękowy wyłączony podczas naciskania klawiszy
3	Backlighting (Podświetlenie)	
	ON	Podświetlenie wł.
	OFF	Podświetlenie wył.
4	Power off / sleep (Zasilanie wył. / tryb czuwania)	
	0	Funkcje wyłączenia zasilania oraz trybu czuwania wyłączone
	1	Funkcja trybu czuwania jest wyłączona, zasilanie jest automatycznie wyłączone po 30 minutach bezczynności urządzenia
	2	Włączenie funkcji czuwania po 5 minutach bezczynności urządzenia, funkcja automatycznego wyłączenia zasilania jest wyłączona
	3	Włączenie funkcji czuwania po 5 minutach bezczynności urządzenia, zasilanie jest automatycznie wyłączone po 30 minutach bezczynności urządzenia
	4	Włączenie funkcji czuwania po 15 minutach bezczynności urządzenia, funkcja automatycznego wyłączenia zasilania jest wyłączona
	5	Włączenie funkcji czuwania po 15 minutach bezczynności urządzenia, zasilanie jest automatycznie wyłączone po 30 minutach bezczynności urządzenia
5	Auto clear tare (Automatyczne kasowanie tary)	
	ON	Automatyczne kasowanie tary po zdjęciu produktu z szalki
	OFF	Funkcja automatycznego kasowania tary jest wyłączona

Nr	Ustawienie	Opis
6	Prepack / fix mode (Pakowanie wstępne / tryb ustalania)	
	ON	Pakowanie wstępne / tryb ustalania włączony
	OFF	Pakowanie wstępne / tryb ustalania wyłączony
7	Auto PLU (Automatyczne PLU)	
	ON	Znajdowanie PLU bezpośrednio po wprowadzeniu numeru
	OFF	Znajdowanie PLU po naciśnięciu klawisza PLU
8	Digital filter (Filtr cyfrowy)	
	0	Niskie filtrowanie cyfrowe
	1	Średnie filtrowanie cyfrowe
	2	Wysokie filtrowanie cyfrowe
9	Charging function (Funkcja ładowania)	
	ON	Funkcja ładowania baterii włączona
	OFF	Funkcja ładowania baterii wyłączona
		W celu zmiany funkcji ładowania operator zostanie poproszony o wprowadzenie hasła: 55555
10	Function keys (Klawisze funkcyjne)	
	0	Klawisze funkcyjne wyłączone
	1	Klawisze funkcyjne włączone
11	PLU	
	ON	Przypisywanie PLU włączone
	OFF	Przypisywanie PLU wyłączone
12	By-count operation (Praca w trybie zliczania)	
	ON	Praca w trybie zliczania włączona
	OFF	Praca w trybie zliczania wyłączona
13	Euro	
	1	Wyświetlana jest tylko waluta lokalna
	2	Operator zostanie poproszony o wprowadzenie przelicznika waluty z waluty lokalnej na EUR. Po naciśnięciu klawisza EUR, waluta lokalna jest przeliczana na EUR.
	3	Operator zostanie poproszony o wprowadzenie przelicznika waluty z EUR na walutę lokalną. Po naciśnięciu klawisza EUR waluta EUR jest przeliczana na walutę lokalną.
	4	Wyświetlana jest tylko waluta w EUR.

Nr	Usta- wienie	Opis
14	Two PLUs in one preset key (Dwie dane PLU przypisane do jednego klawisza programowalnego)	
	ON	Dwie dane PLU mogą być przypisane do jednego klawisza programowalnego
	OFF	Tylko jedna dana PLU może być przypisana do klawisza programowalnego
15	Communication port (Złącze komunikacyjne)	
	0	RS232
	1	USB
16	Communication type (Rodzaj komunikacji)	
	0	Transfer protokołu do podłączonego komputera
	1	Wydruk na podłączonej drukarce
17	Ticket language (Język paragonu)	
	0	Angielski
	1	Francuski
	2	Niemiecki
	3	Hiszpański
	4	Włoski
18	RS232 communication speed (Prędkość komunikacji RS232)	
	0	1200 bps
	1	2400 bps
	2	4800 bps
	3	9600 bps
	4	19200 bps
	5	38400 bps
	6	57600 bps
19	Communication format (Format komunikacji)	
	0	7 bitów danych, parzystość, 1 bit stopu
	1	7 bitów danych, nieparzystość, 1 bit stopu
	2	7 bitów danych, brak kontroli parzystości, 1 bit stopu
	3	8 bitów danych, brak kontroli parzystości, 1 bit stopu
	4	7 bitów danych, parzystość, 2 bity stopu
	5	7 bitów danych, nieparzystość, 2 bity stopu
	6	7 bitów danych, brak kontroli parzystości, 2 bity stopu
	7	8 bitów danych, brak kontroli parzystości, 2 bity stopu

Nr	Ustawienie	Opis
20	Price computing protocol type (Typ protokołu obliczania ceny)	
	0	CAS
	1	Avery Berkel
	2	Dialog 06
	3	L2 Mettler Toledo
	4	Anker
	5	Dialog 02/04
	6	NCI Protocol
21	VAT	
	ON	Cena z VAT
	OFF	Cena bez VAT
22	VAT key (Klawisz VAT)	
	0	Klawisz VAT wyłączony
	1	Klawisz VAT włączony
23	PLU tare (Tara PLU)	
	ON	Przypisanie ceny jednostkowej i tary do PLU
	OFF	Przypisywanie tylko ceny jednostkowej do PLU

4.3



Ustawienie daty i godziny

1. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **Menu** (PLU) do momentu usłyszenia dłuższego sygnału dźwiękowego.
2. Wielokrotnie nacisnąć klawisz **strzałki w dół** (Tara) do momentu wyświetlenia SET 05 SETTING.
3. Nacisnąć klawisz **Enter** (On/Off), aby ustawić rok.
4. Ustawić rok za pomocą klawiszy **strzałki w dół** (Tara) i **strzałki w górę** (Zerowanie).
5. Powtórzyć kroki 3 i 4 w celu ustawienia miesiąca, dnia, godziny, minut i sekund.
6. Zakończyć konfigurację, naciskając trzykrotnie klawisz **Menu** (PLU).

5 Co należy zrobić, gdy...?

Informacje ogólne

Jeśli na wadze pojawi się komunikat błędu, należy postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć wagę i odczekać około 5 sekund.
2. Włączyć wagę.
3. Jeżeli komunikat błędu nadal będzie się wyświetlał, należy skorzystać z listy komunikatów błędów.

Lista komunikatów błędów

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
E11	Błąd RAM	► Skontaktować się z serwisem
E16	Błąd ROM	► Skontaktować się z serwisem
E18	Błąd EEPROM	► Skontaktować się z serwisem
E34	Za wysoki numer PLU	► Wprowadzić numer PLU w zakresie od 1 do 99
No PLU	Nie znaleziono PLU	► Przypisać PLU
nnnnnn	Przeciążenie	► Zmniejszyć obciążenie
uuuuuu	Zbyt małe obciążenie	► Ponownie wyzerować wagę

6 Dane techniczne i akcesoria

6.1 Dane techniczne

Dane wagi

Maks. obciążenie / dokładność odczytu	Wersja kompaktowa:
	3 kg/1 g, 12 kg/2 g, 15 kg/5 g, 30 kg/10 g
	Wersja ze statywem:
	6 kg/2 g, 15 kg/5 g

Wyświetlacz

Wyświetlacz masy	6 cyfr
Wyświetlacz ceny jednostkowej	6 cyfr
Wyświetlacz ceny całkowitej	7 cyfr

Warunki otoczenia

Temperatura robocza	od -10 °C do +40 °C
Temperatura przechowywania	od -25 °C do +50 °C

Dane elektryczne

Zasilanie	12 V DC
Pobór prądu	50 mA
Zasilacz	We: 230 V AC 50 Hz Wy: 12 V DC/800 mA
Prąd ładowania	500 mA
Pojemność akumulatora NiMH	7000 mAh

Interfejs

1 złącze na spodniej części urządzenia	RS232C lub USB, w zależności od przewodu interfejsu
--	---

6.2

Akcesoria

Akcesoria dostępne u lokalnego przedstawiciela handlowego:

- Osłona szalki
- Osłona wagi
- Złącze POS RS232
- Złącze POS USB
- Drukarka zewnętrzna
- Głęboka misa
- Akumulatory NiMH
- Przewód do drukarki



Oferta akcesoriów może różnić się w zależności od regionu.

7

Załącznik

7.1

**Utylizacja**

Zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 2002/96 WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Dotyczy to również krajów spoza UE, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

- ▶ Zaleca się utylizację niniejszego urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi dotyczącymi osobnego składowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

W przypadku jakichkolwiek pytań, należy skontaktować się z odpowiednim organem lub sprzedawcą, u którego urządzenie zostało zakupione.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej (na przykład do dalszego użytkowania w celach prywatnych lub handlowych), obowiązujące przepisy przechodzą wraz z urządzeniem na osobę trzecią. Dziękujemy za wkład w ochronę środowiska.

Utylizacja baterii

Baterie zawierają metale ciężkie i z tego względu nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi.

- ▶ Zapoznać się z obowiązującymi przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji materiałów niebezpiecznych dla środowiska.

Subject to technical changes
© 06/2011 Ohaus Corporation
Printed in Switzerland
Nr katalogowy 72260938
www.ohaus.com